

Venerdì, 5 dicembre 2014

9:45-10:15 Registrazione degli Ospiti

10:15-10:45 Apertura del Convegno, saluti delle Autorità

**10:45 – 12:00 Sessione plenaria, presiede prof. UW dr hab. Elżbieta Jamrozik**

10:45-11:15 **prof. UJ dr hab. Jadwiga Miszalska**, Uniwersytet Jagielloński

*Traduzioni dall'italiano come fonte d'informazione sull'Estremo Oriente all'inizio del XVII secolo*

11:15-11:45 **prof. UŁ dr hab. Artur Gałkowski**, Uniwersytet Łódzki

*Onomastica vs. neo-onomastica: approcci tradizionali e nuovi nello studio sui nomi propri*

11:45 – 12:00 discussione

12:00 – 12:20 **PAUSA CAFFÈ**

**12:20 – 14:15, II sessione**

**SEZIONE LINGUISTICA, AULA 1.007, presiede prof. UŁ dr hab. Artur Gałkowski**

12:20 – 12:40 **Daniel Słapek**, Uniwersytet Wrocławski

*Językoznawstwo obiektywne albo w obronie językoznawstwa autonomicznego*

12:40 – 13:00 **Anna Brandt, Lucyna Marcol**, Uniwersytet Śląski

*Ma tu non sei normale, fatti curare! Ricorso ai termini psichiatrici nel linguaggio della rete*

13:00 – 13:20 **Kamila Miłkowska-Samul**, Szkoła Wyższa Psychologii Społecznej

*Pantalone o pantaloni? Nomi difettivi (o non più?) nel lessico contemporaneo della moda*

13:20 – 13:40 **Anna Grochowska**, Uniwersytet Adama Mickiewicza

*C'era una volta un milanese, un romano e un siciliano, ovvero come parlava il cinema italiano degli anni del boom*

13:40 – 14:00 **Małgorzata Berezowska**, Uniwersytet Warszawski

*Pancine in dolce attesa. Le caratteristiche del linguaggio delle comunità virtuali delle future mamme*

14:00 - 14:15 discussione

**SEZIONE LETTERATURA, AULA 3.014, presiede prof. UJ dr hab. Jadwiga Miszalska**

12:20 – 12:40 **Alicja Raczyńska**, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu

*Il lettore modello del poemetto Stanze sovra la bellezza di Napoli di Ioan Bernardino Fuscano*

12:40 – 13:00 **Fabio Boni**, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie

*Misoginia e difesa della donna nell'Italia del Seicento*

13:00 – 13:20 **Gabriele La Rosa**, Uniwersytet Wrocławski

*Critica pirandelliana in Italia e Polonia negli anni '20 e '30*

13:20- 13:40 **Stefano Redaelli**, Uniwersytet Warszawski

*Primo Levi: nel varco tra le due culture*

13:40 – 14:00 **Raoul Bruni**, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie

*La poesia inattuale di Tommaso Landolfi*

14:00 - 14:15 discussione

14:15 - 15:15 **PRANZO, ristorante Rewers**, ul. Dobra 55/56 (Biblioteka UW)

**15:15 – 16:50, III sessione**

**SEZIONE LINGUISTICA, AULA 1.007, presiede Daniel Słapek**

15:15 – 15:35 **Anna Godzich**, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

*Frase relativa in italiano e in polacco*

15:35 – 15:55 **Katarzyna Foremniak**, Uniwersytet Warszawski

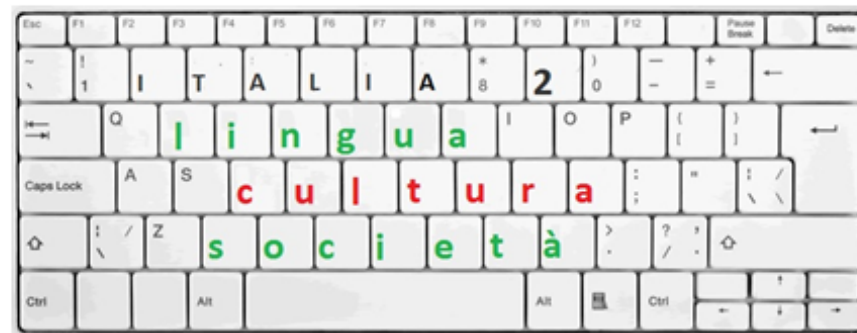
*I nuovi segni di punteggiatura*



**Instytut Komunikacji  
Specjalistycznej  
i Interkulturowej**

## **V Convegno dei Giovani Italianisti in Polonia Italia 2.0 – lingua, cultura, società. Le ultime ricerche dei giovani italianisti**

### **Programma**



**Luogo del Convegno: Facoltà di Linguistica Applicata, ul. Dobra 55**

**Sessione plenaria: aula 1.007**

**Sezione linguistica: aula 1.007 / Sezione letteratura: aula 3.014 (venerdì)  
e aula 3.017 (sabato)**

15:55 – 16: 15 **Dorota Kozakiewicz**, Uniwersytet Warszawski

*Motivazioni semantiche nelle pubblicità sociali italiane e polacche: la protezione dell'ambiente*

16:15 – 16: 35 **Joanna Woźniakiewicz**, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie

*La valutazione del troncamento intergenerazionale del friulano e del casciuo. Analisi contrastiva*

16:35 - 16:50 discussione

#### **SEZIONE LETTERATURA, AULA 3.014, presiede Dario Prola**

15:15 – 15:35 **Paulina Kwaśniewska-Urban**, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie,

*Goldoni tradotto. L'analisi di alcune traduzioni polacche delle commedie goldoniane* La locandiera e La vedova scaltra

15:35 – 15:55 **Claudio Salmeri**, Uniwersytet Śląski

*Inutilità dell'esistenza – l'immagine esistenzialista dell'individuo nella traduzione polacca de* La noia di Alberto Moravia

15:55 – 16: 15 **Lucia Pascale**, Uniwersytet Warszawski

*Le traduzioni del* Pamiętnik z powstania warszawskiego *di* Miron Białoszewski

16:15 – 16: 35 **Katarzyna Majdzik**, Uniwersytet Śląski

*Potrzeba przekładu. Brakujący element Ecowskich intencji*

16:35 - 16:50 discussione

16:50 - 17:15 **PAUSA CAFFÈ**

#### **17:15 - 18:50, IV sessione**

##### **SEZIONE LINGUISTICA, presiede Katarzyna Foremniak**

17:15 – 17: 35 **Karolina Wolff**, Uniwersytet Warszawski

*Se dici che mi son botulinata, ti do una zidanata – l'italiano dei giovani: forestierismi, neologismi, abbreviazioni ed altri pasticci*

17:35 – 17:55 **Natalia Zilli**, Uniwersytet Warszawski

*Il dialetto nel repertorio dei giovani salentini: dall'italianizzazione alle nuove risorgenze*

17:55 – 18:15 **Luca Palmarini**, Uniwersytet Jagielloński

*Fortunato Giannini al microscopio: analisi di macro e microstruttura all'interno del Słownik włosko-polski, polsko-włoski*

18:15 – 18:35 **Katarzyna Korpysz**, Uniwersytet Warszawski

*Językowe wykładniki opozycji swój/obcy w prasie polskiej i włoskiej*

18:35 – 18:50 discussione / chiusura dei lavori

##### **SEZIONE LETTERATURA, presiede Stefano Redaelli**

17:15 – 17: 35 **Katarzyna Woźniak**, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie

*La rinascita dei vecchi linguaggi nelle arti performative del secondo Novecento sull'esempio del Totem di Alessandro Baricco, Roberto Tarasco e Gabriele Vacis*

17:35 – 17:55 **Rita Monno**, Uniwersytet Wrocławski

*Uroki włoskiej kuchni w kryminalach Varesiego: między oryginałem a polskim przekładem*

17:55 – 18:15 **Agnieszka Liszka-Drażkiewicz**, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie

*Raccontare la sfida – raccontare se stesso. I blog di giovani arrampicatori italiani tra diario e avventura*

18.15-18.35 **Dominika Michalak**, Uniwersytet Warszawski

*L'immagine del gangster nei mezzi di comunicazione di massa*

18:35 – 18:50 discussione / chiusura dei lavori

**19:30 CENA SOCIALE, Bar ristorante "Dwóch takich" ul. Krakowskie Przedmieście 11**

#### **Sabato, 6 dicembre 2014**

##### **Sezione linguistica: aula 1.007, sezione letteraria: aula 3.017**

**9:15 – 10:50, I sessione**

##### **SEZIONE LINGUISTICA, presiede Marta Kaliska**

09:15 – 09:35 **Aleksandra Krauze-Kołodziej**, Katolicki Uniwersytet Lubelski

*La lingua non basta, serve la cultura. Un nuovo approccio per insegnare l'italiano?*

09:35 – 09:55 **Michele Feliziani**, Uniwersytet Łódzki

*L'insegnamento della lingua italiana in prospettiva interculturale*

09:55 – 10:15 **Alicja Paleta**, Uniwersytet Jagielloński

*Verso una «nuova» didattica della lingua italiana come LS. Possiamo davvero riammettere la L1 in classe?*

10:15 – 10:35 **Aleksandra Kostecka – Szewc**, Uniwersytet Warszawski

*L'insegnamento 2.0.*

10:35 – 10:50 discussione

##### **SEZIONE LETTERATURA, presiede Małgorzata Trzeciak**

09:15 – 09:35 **Ewelina Pytel**, Uniwersytet Jagielloński

*Concetti chiave delle rappresentazioni di Roma nella letteratura di viaggio polacca dal secondo dopoguerra ad oggi.*

09:35 – 09:55 **Natalia Chwaja**, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie

*Pasaż tekstowy jako zapis doświadczenia miasta w Dunaju* Claudia Magrisa

09:55 – 10:15 **Serafina Santoliquido**, Uniwersytet Jagielloński

*Scontro e identità: l'italiano dei personaggi nei romanzi di Amara Lakhous*

10.15-10.35 **Karol Karp**, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu

*Trauma e viaggio. L'amore e gli stracci del tempo di Anilda Ibrahimi*

10:35 – 10:50 discussione

10:50 – 11:20 **PAUSA CAFFÈ**

##### **11:20 – 13:00 Il sessione**

##### **SEZIONE LINGUISTICA, presiede Alicja Paleta**

11:20 – 11:40 **Marcin Sypniewski**, Uniwersytet Warszawski

*Il linguaggio medico - tratti caratteristici e metodi ed approcci dell'insegnamento*

11:40 – 12:00 **Anna Zagórska**, Uniwersytet Warszawski

*Collocazioni nominali e aggettivali nel linguaggio del diritto bancario*

12:00 – 12:20 **Marlena Król**, Uniwersytet Warszawski

*Le lingue del diritto - aspetti del linguaggio normativo e giuridico*

12:20 – 12:45 discussione

##### **SEZIONE LETTERATURA, presiede Raoul Bruni**

11:20 – 11:40 **Tiziana Ottaviano**, Uniwersytet Łódzki

*Parlare di guerra senza parlarne apertamente. La metafora nella poesia di Montale*

11:40 – 12: 00 **Paulina Malicka**, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

*La poesia siciliana d'oggi*

12.00 – 12:20 **Stefano Cavallo**, Uniwersytet Łódzki

*L'ironia nella lingua italiana: esempi di native (canzone, TV, radio, cinema, letteratura) e degli studenti*

12:20 – 12:45 discussione

**13:00 CHIUSURA DEI LAVORI, SALUTI DA PARTE DEGLI ORGANIZZATORI aula 1.007**